



**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

**del 29.07.2025
n. 32**

Seduta pubblica di
I convocazione

**BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES**

**vom 29.07.2025
Nr. 32**

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

**DELIBERAZION DL
CUNSËI CHEMUNEL**

**di 29.07.2025
nr. 32**

Senteda publica de
I cunvocazion

A.G. A.I.
E.A. U.A.
M.C.R. M.Z.R.

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Tobias Nocker | | |
| Ernest Derio Cuccarollo | | |
| Alex Perathoner | | |
| Theresia Senoner | | |
| Alexander Mussner | | |
| Doris Mussner Delago | | |
| Christian Anton Linder | | |
| Günther Perathoner | | |
| Ivo Insam | | |
| Gregor Plancker | | |
| Karl Schenk | | |
| Nicole Insam | | |
| Caroline Runggaldier | X | |
| Christine Senoner | | |
| Sara Senoner | | |

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste la Segretaria comunale
reggente

Den Beistand leistet die amtsfüh-
rende Gemeindesekretärin

L tol pert la Secretera chemunela
che tol ite la stiera

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfä-
higkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudèi
deliberé, sèurantòl I senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e sottopone al
Consiglio comunale la trattazione
del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und unterbrei-
tet dem Gemeinderat die Behand-
lung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presi-
dënza y prejënta al Cunsëi chemu-
nel la tratazion dl argumënt che vën
do:

OGGETTO:

Nomina della Commissione per la
formazione degli elenchi dei giudici
popolari per il periodo 2025-2030.

GEGENSTAND:

Ernennung der Kommission für die
Bildung der Verzeichnisse der
Volksrichter für den Zeitraum 2025-
2030.

ARGUMËNT:

Numinazion dla Cumiscion per la
furmazion dla listes di vicars
populers per i ani 2025-2030.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundiziuns de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japè de chèsta deliberazion;

IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

beschließt DER GEMEINDERAT

deliberea L CUNSEI CUMENEL

Con il seguente esito della votazione:

| | |
|----------------------|----|
| Presenti | 14 |
| voti favorevoli | 14 |
| contrari | 0 |
| astenuti | 0 |
| espressi legalmente: | |

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

| | |
|---------------------------------|----|
| Anwesende | 14 |
| Jastimmen | 14 |
| Neinstimmen | 0 |
| Stimmenthaltungen | 0 |
| geäußert in gesetzlicher Weise: | |

Cun chèsta votazion:

| | |
|--------------------------|----|
| Presènc | 14 |
| ujes cunsenzientes | 14 |
| cuntreres | 0 |
| astenjons | 0 |
| pronuziedes legalmènter: | |

1) è nominata la Commissione comunale per la formazione degli elenchi dei cittadini, residenti nel Comune, in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello per il biennio 2025-2026, la quale è composta nel modo seguente:
- Tobias Nocker – Sindaco
- Günther Perathoner
- Nicole Insam

1) es wird die Gemeindekommission für die Bildung der Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger, die im Besitz der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volksrichters von Schwurgerichten und Berufungsschwurgerichten sind, für den Zweijahreszeitraum 2025-2026 in folgender Zusammensetzung ernannt:
- Tobias Nocker – Bürgermeister
- Günther Perathoner
- Nicole Insam

1) I vèn numinà la cumiscion cumenela per la furmazion dla listes di zitadins residènc tl Chemun, che à la ghiranzes per sèurantò la funziuns de vicar populèr de Chèurt d'Assisa y de Chèurt d'Assisa d'Apel per i doi ani 2025-2026, che ie metuda adum da chèsta persones:
- Tobias Nocker – Ambolt
- Günther Perathoner
- Nicole Insam

2) si dà atto che gli eletti non si trovano in alcuno dei casi di ineleggibilità o di incompatibilità previste dalle vigenti disposizioni in materia ed accettano la carica a loro conferita con la presente deliberazione;

2) es wird festgehalten, dass sich die Gewählten in keinem der in den geltenden einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Nichtwählbarkeits- oder Unvereinbarkeitsfällen befinden, und dass sie da ihnen mit diesem Beschluss übertragene Amt übernehmen;

2) I vèn tenì cont che i numinei ne n'ie nia te deguna dla situaziuns che i ne daussa nia unì litei o de ncumpatibilità preududes dala desposiziuns ndrova n materia, y che l tol su la ncèria sèurandeda cun chèsta deliberazion;

3) delle funzioni di segretario della commissione è incaricato il capo ufficio demografico ed, in caso di assenza o impedimento, il suo sostituto;

3) mit den Aufgaben des Sekretärs der Kommission wird der Vorsteher des Meldeamtes oder, im Falle seiner Abwesenheit oder Verhinderung, sein Stellvertreter, beauftragt;

3) dla funziuns de secreter dla cumiscion vèn nciarià l capufize dl ufize dla popolazion y, tl cajo che l mancia o che l à n mpedimènt, si sostitut;

4) Copertura finanziaria

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

4) Finanzielle Deckung

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

4) Curidura finanziaria

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

5) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

5) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

5) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

6) Controllo da parte dei cittadini

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

6) Kontrolle durch den Bürger

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

6) Cuntrol da pert di zitadins

Ntan l tèmp de 10 dis de publicazion de chèsta deliberazion possa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservaziuns contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tèmp de 60 dis, do l tèmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda pre-jenté recurs ala Suneria Regiunela de Giusti-zia Amministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Pareri preventivi

Vorausgehende Gutachten

Bënsteies danora

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: iiN+IF9LVffAmLuH4YEGLRXx3DvpSQimPasjNlww7p0=
- Parere contabile con l'impronta digitale:

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Statuto del Comune (artt. 9);

Regolamento interno del Consiglio comunale (artt. 33 e 35);

Legge 10 aprile 1951, n. 287, art. 13;

Presupposti di fatto e motivazione

Per l'espletamento delle funzioni istituzionalmente demandate al Comune si rende necessario procedere alla nomina della Commissione per la formazione degli elenchi dei giudici popolari per il periodo 2025-2030, composta dal Sindaco o da un suo rappresentante e da 2 Consiglieri comunali, cui è demandato il compito di formare gli elenchi dei cittadini, residenti nel Comune, in possesso dei requisiti per l'esercizio delle funzioni di Giudice Popolare di Corte d'Assise e di Corte d'Assise di Appello.

Agli effetti della rappresentanza linguistica la consistenza dei tre gruppi linguistici nel Comune, riferita all'ultimo censimento del 2024, è la seguente:

- gruppo linguistico tedesco 4,63%
 - gruppo linguistico italiano 8,20%
 - gruppo linguistico ladino 87,18%
- In base a tale consistenza tutti i membri della commissione elettorale comunale devono appartenere al gruppo linguistico ladino.

Per quanto riguarda la minoranza politica, essa è costituita da n. 7 Consiglieri della lista "Lista de zitadins Sëlva" in quanto non rappresentata nella Giunta comunale. Ad essa spetta pertanto 1 membro nella commissione consiliare.

Per quanto riguarda l'adeguata rappresentanza di genere, si prende atto che in Consiglio comunale il genere maschile è rappresentato da 9 membri e quello femminile da 6 membri. Ciò comporta che nella commissione 1 membro deve appartenere al genere femminile, in quanto meno rappresentato in consiglio comunale.

Si prende atto che il Sindaco, Signor **Tobias Nocker** – appartenente al gruppo linguistico ladino è confermato quale membro effettivo della commissione.

Vengono presentate le seguenti proposte di consiglieri comunali:

- Günther Perathoner
- Nicole Insam

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: iiN+IF9LVffAmLuH4YEGLRXx3DvpSQimPasjNlww7p0=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Satzung der Gemeinde (Artt. 9);

Geschäftsordnung des Gemeinderates (Artt. 33 und 35);

Gesetz vom 10. April 1951, Nr. 287, Art. 13;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Zur Ausübung der institutionellen Obliegenheiten der Gemeinde erweist sich die Notwendigkeit, zwei Ratsmitglieder in die Gemeindekommission zu bestellen, welche aus dem Bürgermeister oder seinem Vertreter und 2 Ratsmitgliedern zusammengesetzt ist und welcher die Aufgabe obliegt, die Verzeichnisse der in der Gemeinde ansässigen Staatsbürger aufzustellen, die im Besitz der Voraussetzungen für die Bekleidung des Amtes des Volkrichters von Schwurgerichten und Berufungs-Schwurgerichten sind.

Für die Vertretung der Sprachgruppen ist das Verhältnis der drei Sprachgruppen in der Gemeinde, bezogen auf die letzte Volkszählung des Jahres 2024, folgendes:

- deutsche Sprachgruppe 4,63%
 - italienische Sprachgruppe 8,20%
 - ladinische Sprachgruppe 87,18%
- Aufgrund dieses Verhältnisses müssen alle Mitglieder der Gemeindevahlkommission der ladinischen Sprachgruppe angehören.

Was die politische Minderheit anbelangt, ist diese aus Nr. 7 Ratsmitgliedern der Liste „Lista de zitadins Sëlva“ gebildet, welche nicht im Gemeindevorstand vertreten ist. Ihr steht deshalb 1 Mitglied in der Ratskommission zu.

Was das angemessene Geschlechterverhältnis anbelangt, wird zur Kenntnis genommen, dass im Gemeinderat das männliche Geschlecht mit 9 Mitgliedern vertreten ist und das weibliche Geschlecht mit 6 Mitgliedern. Dies bewirkt, dass in der Kommission 1 Mitglied dem weiblichen Geschlecht angehören muss, da im Gemeinderat am wenigsten vertreten.

Festzuhalten, dass der Bürgermeister Herr **Tobias Nocker** - der ladinischen Sprachgruppe zugehörig als effektives Mitglied der Kommission bestätigt wird.

Es werden folgende Ratsmitglieder vorgeschlagen:

- Günther Perathoner
- Nicole Insam

La proposta de deliberazion ie unida prejentada dal servisc cumpetent;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela: iiN+IF9LVffAmLuH4YEGLRXx3DvpSQimPasjNlww7p0=
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela:

Referimënc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ènc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Statut dl Chemun (artt. 9);

Regulamënt intiern dl Cunsèi cumenel (artt. 33 y 35);

Lege 10 d'auril 1951, nr. 287, art. 13;

Cundizions de fat y motivazion

Per ti ji do ala funzioms istituzionalmënter sèurandates al Chemun val de bujèn de numinè doi Cunselieres tla cumiscion cumenela metuda adum dal Ambolt o da n si reprejentant y da doi Cunselieres de Chemun, a chèi che l vèn sèurandat la ncèria de furné la listes di zitadins, residènc tl Chemun, tla cundizions per pudèi eserzitè la funzioms de vicar populer de Chèurt d'Assisa y de Chèurt d'Assisa d'Apel.

Per la reprejentanza dla rujenedes ie la cunsistènza dla trèi grupes de rujeneda dl Chemun, aldò dl'ultima cumpededa dla popolazion dl 2024, chèsta tlo desot:

- grupa de rujeneda tudèscia 4,63%
 - grupa de rujeneda taliana 8,20%
 - grupa de rujeneda ladina 87,18%
- Aldò de chèsta pruporzion muessa duc i cumèmbri dla cumiscion de vela de Chemun vester dla grupa de rujeneda ladina.

Per chël che à dan fé cun la mendranza pulitica, ie chèsta data da nr. 7 Cunselieres dla lista "Lista de zitadins Sëlva", ajache chèsta lista ne n'ie nia reprejentada tla Jonta cumenela. Ad èila ti spieta perchël 1 cumember tla comiscion de Cunsèi.

Per chël che reverda na raprejentanza valiveda di ses, vèniel tèut cunescènza che te Cunsei de Chemun iel 9 èi y 6 èiles. Chèsc cumporta che 1 cumèmbri tla comiscion muessa vester na èila, davia che les ie l manco raprejentedes te Cunsèi.

L vèn tenì cont che l Ambolt Senièur **Tobias Nocker** - grupa de rujeneda ladina vèn confermà sciche mèmber efetif dla cumiscion

L vèn fat la pruposta de chisc cunselieres:

- Günther Perathoner
- Nicole Insam

Essendo il numero di candidati proposto identico al numero dei componenti da nominare e che è garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna, si procede a votazione per alzata di mano. Questa possibilità emerge dal combinato disposto dell'articolo 9, comma 19 dello statuto comunale nonché dell'articolo 26, comma 5 del regolamento interno del consiglio comunale.

Tutti i membri del Consiglio comunale presenti danno il consenso a procedere con la votazione per alzata di mano.

Con votazione palese si approvano quindi ad unanimità le nomine dei membri come proposte.

Da die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau gewährleistet ist, wird mittels per Handzeichen abgestimmt. Diese Möglichkeit ergibt sich aus der Zusammenschau von Artikel 9 Absatz 19 der Gemeindefassung sowie Artikel 26 Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates.

Alle anwesenden Mitglieder des Gemeinderates erteilen die Zustimmung für die Abstimmung der Ernennung mittels Handheben.

Mit Abstimmung durch Handheben werden die Vorschläge der Mitglieder einstimmig genehmigt.

Davia che che l numer di candidac per chëi che l ie uni fat la pruposta ie medem al numer di cumëmbri da numiné y che l ie garantida l'usservanza dla disposiziions n cont dla scunanza dla mendranzes politiches y ethniches, coche nce la valivanza danter èl y ëila possen lité auzan la man. Chësc aldò dla desposiziions cunliedes articul 9, coma 19 dl statut cumenel y dl articul 26, coma 5 dl regulament intieri dl Cunsëi de Chemun.

Duc i cumpunenc dl cunsëi ie a una per ji inant cun la votazion auzan la man.

Cun votazion per auzeda de man vën apruà da duc la nomina di mëmbr.

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt
Tobias Nocker

la Segretaria comunale reggente - die amtsführende Gemeindesekretärin - la Secretera chemunela che tol ite la stiera
Alessandra Insam